

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 101 (2010)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES**101. Jahrgang/101<sup>e</sup> année

ISSN 1660-6728

Erscheint 16-mal pro Jahr/Paraît 16 fois par an



Das Bulletin SEV/VSE wurde vom  
Verband Schweizer Presse für  
das Jahr 2009 mit dem Gütesiegel  
«Q-Publikation» ausgezeichnet.

**Herausgeber Editeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag Editions**

Dr. Christian Keller, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 59,  
christian.keller@electrosuisse.ch

Anita Serafini, Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [www.bulletin-sev-vse.ch](http://www.bulletin-sev-vse.ch)

**Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse**

**Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik**  
Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie  
et de l'environnement

Christian Keller (CKe), Dr. phil., dipl. El.-Ing. ETH, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 044 956 11 59

Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Redaktor/Rédacteur, Tel. 044 956 11 67

Cynthia Hengsberger (Che), Dr. sc. dipl. en électronique-physique,  
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Heinz Mostosi (hm), Produktion, Reportagen/Production, reportages,  
Tel. 044 956 11 58

Petra Winterhalter (Wp), Korrektorat/Correction, Tel. 044 956 11 56

Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [bulletin@electrosuisse.ch](mailto:bulletin@electrosuisse.ch)

**Redaktion VSE/AES Rédaction VSE/AES**

**Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik**  
Economie électrique, politique énergétique

Niklaus Mäder (Mn), lic. rer. pol., Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 062 825 25 28, [niklaus.maeder@strom.ch](mailto:niklaus.maeder@strom.ch)

Simon Eberhard (es), MScom USI, Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 21

Nicolas Geinoz (Gn), lic. rer. soc., Redaktor/Rédacteur, Tel. 021 310 30 30

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

**Anzeigenverkauf Vente des annonces**

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 70, Jiri Touzinsky,  
Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01,  
[bulletin@fachmedien.ch](mailto:bulletin@fachmedien.ch)

**Auflagen (WEMF 2009) Tirages (REMP 2009)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP	6728
Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu	6630
Total Gratisauflage/Total tirage gratuit	98

**Adressänderungen und Bestellungen**

**Changements d'adresse et commandes**

Hilda Lutz, Electrosuisse, MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, [verband@electrosuisse.ch](mailto:verband@electrosuisse.ch)

**Preise Prix**

Abonnement CHF 205.-/€ 147.-

(Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)

Einzelnummer CHF 12.-/€ 8,50 zuzüglich Porto

Prix au numéro CHF 12.-/€ 8,50 plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.

L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

**Druck Impression**

Südostschweiz Presse und Print AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur, [www.so-print.ch](http://www.so-print.ch)

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung übernommen.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés spontanément.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

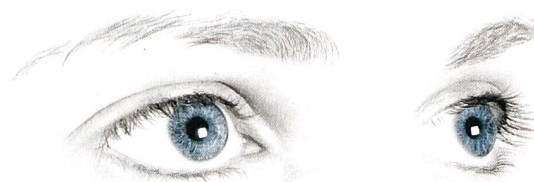
I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

Address details contained in this edition of the Bulletin SEV/VSE may not be used for advertising purposes.

**Inserenten Annonceurs**

Alpiq InTec Management AG, 8004 Zürich	13
Aquametro AG, 4106 Therwil	106
BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25	35, 105
Demelectric AG, 8954 Geroldswil	49
Elko-Systeme AG, 4312 Magden	66
Encontrol AG, 5443 Niederrohrdorf	85
Euroforum Schweiz AG, 8021 Zürich	Beilage
Girsberger Informatik AG, 6440 Brunnen	79
Hager AG, 8153 Rümlang	49
Huber Transformatoren AG, 8107 Buchs	44
InnoSolv AG, 9015 St. Gallen	64
Instromet AG, 5412 Gebenstorf	93
Interstar AG, 6330 Cham	20
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	39, 66
Optimatik AG, 9056 Gais	97
Rittal AG, 5432 Neuenhof	50, 51
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	2
Swissphone Wireless AG, 3007 Bern	82
Systron EMV GmbH, 8635 Dürnten	20
Weber AG, 6021 Emmenbrücke	88
<b>Stelleninserate/Annonces d'emploi</b>	<b>102, 103</b>

Anzeige

**Sehen statt Lesen**

Fotos + Illustrationen **Manuals** Risikoanalysen  
**Druck** Animation **Usability** GUI Design  
Übersetzungen **Internetauftritt**

 **ergo use swiss**  
ergonomic design and usability

[www.ergouse.ch](http://www.ergouse.ch)





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Starkstrom-  
inspektorat ESTI

Wir freuen uns auf Ihre vollständige  
Bewerbung an:  
Eidgenössisches Starkstrominspektorat  
ESTI

Frau Ursula Bachmann  
Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf  
**Weitere Auskünfte** erteilt Ihnen gerne  
Herr Urs Huber, Leiter Planvorlagen,  
Tel. dir. 044 956 12 20.

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Im Auftrag des Bundes führt Electrosuisse in Fehraltorf (ZH) als besondere Dienststelle das Eidgenössische Starkstrominspektorat ESTI.

## Wollen Sie Ihre Energie bei uns einsetzen?

Wir sorgen für die sichere öffentliche und private Stromversorgung. In der Abteilung Planvorlagen prüfen und genehmigen wir Stark- und Schwachstromanlagen und erteilen Baubewilligungen aufgrund der eingereichten Baugesuche. Wir führen als Leitbehörde die Genehmigungsverfahren, beurteilen die Sicherheit der Anlagen und überprüfen die Auswirkungen der magnetischen Strahlungen (NISV).

## Haben Sie Erfahrung in Hochspannungsanlagen?

Als unser zukünftiger kompetenter Ansprechpartner für Gesuchsteller, Vertreter von Kantonen, Gemeinden und Bundesämtern sowie für Privatpersonen haben Sie

- eine fundierte Aus- und Weiterbildung in Elektrotechnik
- ein sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick
- Freude an der Beratungs- und Genehmigungstätigkeit

**Wir bieten** Ihnen eine anspruchsvolle und selbstständige Tätigkeit in einem eingespielten Team, eine umfassende Einarbeitung in das künftige Aufgabengebiet und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Weitere Informationen zum ESTI finden Sie unter  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch).

**Stellenantritt:** nach Vereinbarung.

# Technology is our business

Offene Stellen und Praktikumsplätze – Offres d'emplois et de stages

**Sprechen Sie die Studierenden  
direkt an! – Adressez-vous directement  
aux étudiants!**

Wir erstellen Ihnen ein standardisiertes Stelleninserat, schicken es direkt an die Hochschulen und präsentieren es persönlich an diversen Kontakttagen.

Nous établissons pour vous des descriptifs de poste standardisés, les envoyons aux hautes écoles et les présentons personnellement lors de diverses journées de contact.

## Kosten pro Inserat – Coûts par annonce

CHF 200.– Mitglieder/membres Electrosuisse,  
CHF 300.– übrige/pour les autres

## Info

[www.elektrojob.ch](http://www.elektrojob.ch) (d), [www.electrojob.ch](http://www.electrojob.ch) (f)



electrosuisse >>>





**Strom, Wärme und Telekommunikation sind die Kerngeschäfte der privatrechtlichen und unabhängigen Unternehmung EBL.**

**Wir suchen eine verantwortungsbewusste Persönlichkeit mit vernetztem Denkvermögen und einer analytischen Denkweise als**

## **INGENIEUR (M/W) NETZSCHUTZSYSTEME.**

### **Ihre Aufgaben**

- Konzeptionelle Führung und laufende Aktualisierung des Netzschutzsystems bei Änderungen an Schaltzuständen, physischen Netzveränderungen oder veränderten Schutzbedürfnissen
- Strategische Planung des Fernwirksystems und konzeptionelle Führung der Stationsleittechnik in den Aussensstellen

### **Anforderungen**

- Ausbildung als Elektroingenieur ETH (Master)
- Erfahrung als Projektierungsingenieur von Netzschutzsystemen, Entwicklungsingenieur von Netzschutzgeräten oder Planungsingenieur von Netzen oder Anlagen Strom
- Fundierte Kenntnisse in Netzschutztechnik und Erfahrung mit Systemen nach IEC61850
- Gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse in Deutsch und Englisch

### **Wir bieten**

- Abwechslungsreiche und interessante Tätigkeiten
- Sorgfältige Einarbeitung
- Überdurchschnittliche Anstellungsbedingungen
- Jahresarbeitszeit
- Fortschrittliche Sozialleistungen
- Moderne Arbeitsplätze
- Ein motiviertes Team in einem spannenden Umfeld

Bitte senden Sie uns schriftlich Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an die Personalabteilung, z. Hd. Herr Gino Loeliger, T 061 926 15 20, [gino.loeliger@ebl.bl.ch](mailto:gino.loeliger@ebl.bl.ch)

**EBL** · Mühlemattstrasse 6 · 4410 Liestal  
T 061 926 11 11 · [info@ebl.bl.ch](mailto:info@ebl.bl.ch) · [www.ebl.ch](http://www.ebl.ch)



**Stadt Zürich**  
Amt für Hochbauten

Wenn Sie die Weichenstellung Richtung 2000-Watt-Gesellschaft, zukunftsorientierte und energieeffiziente Gebäudetechnik interessiert, dann sind Sie unsere neue/unser neue/r

## **Projektleiter/in (80–100 %) Fachstelle Energie- und Gebäudetechnik**

Als Projektleiter/in (Ingenieur/in HTL/FH/TS) übernehmen Sie die fachliche Steuerung und Qualitätssicherung von Bau- und Fachstellenprojekten. Sie setzen konzeptionelle Rahmenbedingungen und unterstützen die Projektleitenden in der Realisierung von Bauprojekten. Sie verbinden Ihr Fachwissen und Ihre Freude am Thema Energieeffizienz mit praxisorientiertem Handeln. Kompetent, partnerschaftlich und effizient führen Sie in Fragen der Energie- und Gebäudetechnik Projekte mit zum Erfolg.

Als einer der grossen Bauherren in der Schweiz haben wir den Ehrgeiz, Themenführerschaft in der Energie- und Gebäudetechnik zu erlangen. Unseren Erfolg, nachhaltige, qualitativ hochstehende und günstige Bauten für die Stadt Zürich zu erstellen, prägen Sie mit Ihrer mehrjährigen Erfahrung in der Leitung anspruchsvoller Bauvorhaben entscheidend mit.

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an Frau Vera Weber, Stadt Zürich, Amt für Hochbauten, HRM, Postfach, 8021 Zürich (keine Online-Bewerbungen). Weitere Auskünfte erteilt Herr Franz Sprecher, Leiter Fachstelle Energie- und Gebäudetechnik, Tel. 044 412 44 48, E-Mail: [franz.sprecher@zuerich.ch](mailto:franz.sprecher@zuerich.ch). Informationen finden Sie weiter unter [www.stadt-zuerich.ch/ahb](http://www.stadt-zuerich.ch/ahb).

120 motivierte Mitarbeitende  
4000 stadteigene Bauten  
400 Mio. Fr. jährlicher Umsatz

Das Amt für Hochbauten ist eine Dienstabteilung des Hochbaudepartements der Stadt Zürich.